









2-Seen-Fahrt, Thun–Interlaken–Brienz–Interlaken–Thun

9.5.2013–20.10.2013

Promenade en bateau sur les deux lacs | 2-lakes cruise

| | | | | | | |
|--|---|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------|
| Brig 300 |  | 7.49 | 8.49 | 10.49 | 11.49 | 12.49 |
| Visp | | 7.57 | 8.57 | 10.57 | 11.57 | 12.57 |
| Thun | o | 8.34 | 9.34 | 11.34 | 12.34 | 13.34 |
| Bern |  | 8.07 | 9.07 | 11.07 | 12.07 | 13.07 |
| Thun | o | 8.24 | 9.24 | 11.24 | 12.24 | 13.24 |
| Thun ThS | | 8.40 | 9.40 | 11.40 | D 12.40 | 13.40 |
| Interlaken West ThS  | o | 10.49 | 11.49 | 13.49 | 14.49 | 15.49 |
| Interlaken West |  | 10.53 | 11.53 | 13.53 | 14.53 | 15.53 |
| Interlaken Ost | o | 10.57 | 11.57 | 13.57 | 14.57 | 15.57 |
| Interlaken Ost BrS | | J 11.07 | 12.07 | J 14.07 | K 15.07 | 16.07 |
| Brienz BrS | o | 12.20 | 13.20 | 15.20 | 16.20 | 17.20 |
| Brienz BrS | | 12.40 | 13.40 | 15.40 | 16.40 | 17.40 |
| Interlaken Ost BrS | o | 13.53 | 14.53 | 16.53 | K 17.53 | 18.53 |
| Interlaken Ost |  | 14.00 | 15.00 | 17.00 | 18.00 | 19.00 |
| Interlaken West | o | 14.03 | 15.03 | 17.03 | 18.03 | 19.03 |
| Interlaken West ThS | | 14.10 | D 15.10 | 18.10 | 18.10 | |
| Thun ThS  | o | 16.20 | 17.20 | 20.20 | 20.20 | |
| Thun |  | 16.32 | 17.32 | 20.32 | 20.32 | |
| Bern | o | 16.52 | 17.52 | 20.52 | 20.52 | |
| Thun |  | 16.25 | 17.25 | 20.25 | 20.25 | |
| Visp | o | 17.02 | 18.02 | 21.02 | 21.02 | |
| Brig 300 | o | 17.11 | 18.11 | 21.11 | 21.11 | |

D Dampfschiff «Blümlisalp» mit Spielkajüte

Vom 9.5. bis 13.10., übrige Zeit Motorschiff, Änderungen vorbehalten

Bateau à vapeur « Blümlisalp » avec cabine de jeux

Du 9.5. au 13.10., autres jours bateau à moteur, sous réserve de modifications

Paddle steamer «Blümlisalp» with play cabin

From 9.5. to 13.10., otherwise motor vessel, subject to change

J Dampfschiff «Lötschberg» mit Spielkajüte

- Samstag, Sonntag und allg. Feiertage vom 9.5. bis 9.6.
- **Täglich vom 15.6. bis 15.9.**, übrige Zeit Motorschiff, Änderungen vorbehalten

Bateau à vapeur « Lötschberg » avec cabine de jeux

- Les samedis et dimanches ainsi que les jours de fêtes générales du 9.5. au 9.6.
- **Tous les jours du 15.6. au 15.9.**, autres jours bateau à moteur, sous réserve de modifications

Paddle steamer «Lötschberg» with play cabin

- Saturdays, Sundays and public holidays from 9.5. to 9.6.
- **Daily from 15.6. to 15.9.**, otherwise motor vessel, subject to change


K - Täglich vom 30.6. bis 1.9.

- **Tous les jours du 30.6. au 1.9.**
- **Daily from 30.6. to 1.9.**

2-Seen-Fahrt, Brienz–Interlaken–Thun–Interlaken

9.5.2013–20.10.2013

Promenade en bateau sur les deux lacs | 2-lakes cruise

| | | | | | | | |
|--|---|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Luzern 470 | 🚢 | 8.55 | 10.55 | 11.55 | 12.55 | 13.55 | 14.55 |
| Meiringen 470 | | 10.21 | 12.21 | 13.21 | 14.21 | 15.21 | 16.21 |
| Brienz | ○ | 10.34 | 12.34 | 13.34 | 14.34 | 15.34 | 16.34 |
| Brienz BrS | | 10.40 | J 12.40 | 13.40 | K 14.40 | J 15.40 | K 16.40 |
| Interlaken Ost BrS | ○ | 11.53 | 13.53 | 14.53 | K 15.53 | 16.53 | K 17.53 |
| Interlaken Ost | 🚢 | 12.00 | 14.00 | 15.00 | 16.00 | 17.00 | 18.00 |
| Interlaken West | ○ | 12.03 | 14.03 | 15.03 | 16.03 | 17.03 | 18.03 |
| Interlaken West Ths | | 12.10 | 14.10 | D 15.10 | 16.10 | 18.10 | 18.10 |
| Thun Ths | ○ | 14.20 | 16.20 | 17.20 | 18.20 | 20.20 | 20.20 |
| Thun Ths | | 15.40 | | | | | |
| Interlaken West Ths  | ○ | 17.49 | | | | | |
| Interlaken West | 🚢 | 17.53 | | | | | |
| Interlaken Ost | ○ | 17.57 | | | | | |
| Brienz | ○ | 18.22 | | | | | |

Zwischen Interlaken West und Interlaken Ost verkehren Züge. Die Schiffsbillette (ausgenommen Tageskarten) sind auf dieser Strecke nicht gültig.

Prestations par train entre Interlaken West et Interlaken Ost. Les billets du service de la navigation (sauf cartes journalières) ne sont pas valables entre ces deux gares.

Train services operate between Interlaken West and Interlaken Ost. Boat tickets (except day passes) are not valid on this section.

→ **Erklärung der Zeichen auf Seite 2**
Explication des signes à la page 2
Key to symbols on page 2



Zeichenerklärung

- † Sonn- und allgemeine Feiertage
- Ⓢ Samstag, Sonntag und allgemeine Feiertage
- ✕ Montag bis Samstag ohne allgemeine Feiertage

D Winterdampf mit dem Dampfschiff «Blümlisalp» – Kurs 15/16 und 111/112 (Niederhornexpress)
Vom 25.12.2012 bis 2.1.2013

D Dampfschiff «Blümlisalp»
- Kurs 15/16 mit Spielkajüte
- Kurs 111/112 Niederhornexpress
Vom 9.5. bis 13.10., übrige Zeit Motorschiff, Änderungen vorbehalten

E Kaffee- und Kuchenschiff (Kurs 117, 121/122)
- Täglich vom 2. bis 28.3.
- Sonntags vom 16.6. bis 7.7.
- Täglich vom 8.7. bis 1.9.
- Sonntag, 8. und 15.9.

F Feierabendfahrt auf dem Dampfschiff «Blümlisalp» (Kurs 125/126)
Dienstag bis Samstag vom 9.5. bis 21.9. (ohne 1.8.). In Ausnahmefällen verkehrt ein Motorschiff.

G OaSee – Das Lounge-Schiff (Kurs 129/130)
Mittwoch und Donnerstag vom 29.5. bis 19.9. (ohne 1.8.). Schiff offen bis 22.00 Uhr. Für Rundfahrt ab Thun sind nur Spezialbillette gültig. Für Teilstrecken reguläre Fahrkosten.

Explication des signes

- † Dimanches et jours de fêtes générales
- Ⓢ Samedis, dimanches et jours de fêtes générales
- ✕ Du lundi au samedi sauf jours de fêtes générales

D Vapeur hivernale avec le bateau à vapeur « Blümlisalp » – course 15/16 et 111/112 (Niederhornexpress)
Du 25.12.2012 au 2.1.2013

D Bateau à vapeur « Blümlisalp »
- Course 15/16 avec cabine de jeux
- Course 111/112 Niederhornexpress
Du 9.5. au 13.10., autres jours bateau à moteur, sous réserve de modifications

E Bateau café et pâtisseries (course 117, 121/122)
- Tous les jours du 2. au 28.3.
- Les dimanches du 16.6. au 7.7.
- Tous les jours du 8.7. au 1.9.
- Dimanche, 8. et 15.9.

F Promenade du soir sur le bateau à vapeur « Blümlisalp » (course 125/126)
Du mardi au samedi du 9.5. au 21.9. (sauf le 1.8.). Un bateau à moteur circule dans les cas exceptionnelles.

G OaSee – Le bateau lounge (course 129/130)
Mercredi et jeudi du 29.5. au 19.9. (sauf le 1.8.). Bateau ouvert à partir de 22h00. Seuls les billets spéciaux sont valables pour les promenades au départ de Thoune. Tarifs habituels pour les trajets partiels.

Key to symbols

- † Sundays and public holidays
- Ⓢ Saturdays, Sundays and public holidays
- ✕ From Monday to Saturday except public holidays

D Winter steam with paddle steamer «Blümlisalp» – cruise 15/16 and 111/112 (Niederhornexpress)
From 25.12.2012 to 2.1.2013

D Paddle steamer «Blümlisalp»
- Cruise 15/16 with play cabin
- Cruise 111/112 Niederhornexpress
From 9.5. to 13.10., otherwise motor vessel, subject to change

E Coffee and Cake Cruise (cruise 117, 121/122)
- Daily from 2. to 28.3.
- Sundays from 16.6. to 7.7.
- Daily from 8.7. to 1.9.
- Sunday, 8. and 15.9.

F After-work Cruise on paddle steamer «Blümlisalp» (cruise 125/126)
From Tuesday to Saturday from 9.5. to 21.9. (except 1.8.). In exceptional cases, a motor vessel will be in operation.

G OaSee – The lounge boat (cruise 129/130)
Wednesdays and Thursdays from 29.5. to 19.9. (except 1.8.). Ship open until 22 hrs. Only special tickets are valid for the round cruise departing from Thun. Normal ticket prices apply to sections.


- H** - Samstag, Sonntag und allgemeine Feiertage vom 29.3. bis 21.4.
- **Täglich vom 27.4. bis 8.5.**

J Dampfschiff «Lötschberg» mit Spielkajüte (Kurs 63/64, 69/70)
 - Samstag, Sonntag und allgemeine Feiertage vom 9.5. bis 9.6.
 - **Täglich vom 15.6. bis 15.9.**, übrige Zeit Motorschiff, Änderungen vorbehalten

K **Täglich vom 30.6. bis 1.9.**

L Abendrundfahrt auf dem Dampfschiff «Lötschberg» (Kurs 79/80)
 Samstags vom 6.7. bis 14.9.

 **Dampfschiff «Blümlisalp», Thunersee Dampfschiff «Lötschberg», Brienersee** (Änderungen vorbehalten)


 Spielkajüte für Kinder ab 4 Jahren (nur auf DS «Blümlisalp» und DS «Lötschberg»)

▲ Halt ab 6 Personen nach telefonischer Absprache bis um 16 Uhr des Vortages möglich
 - Thunersee: Tel. +41 (0)58 327 48 43
 - Brienersee: Tel. +41 (0)58 327 48 53

 Schiffsrestaurant

 Restaurant mit eingeschränktem Angebot

 Schiffsbuffet. Für Gruppen ab 20 Personen auf Vorbestellung Mahlzeiten erhältlich

 Minimale Übergangszeit für Anschlüsse: 5 Minuten zwischen Zug und Schiff

 Ankunft

- H** - Les samedis et les dimanches ainsi que les jours de fêtes générales du 29.3. au 21.4.
- **Tous les jours du 27.4. au 8.5.**

J Bateau à vapeur « Lötschberg » avec cabine de jeux (course 63/64, 69/70)
 - Les samedis et dimanches ainsi que les jours de fêtes générales du 9.5. au 9.6.
 - **Tous les jours du 15.6. au 15.9.**, autres jours bateau à moteur, sous réserve de modifications

K **Tous les jours du 30.6. au 1.9.**

L Promenade du soir sur le bateau à vapeur « Lötschberg » (course 79/80)
 Les samedis du 6.7. au 14.9.


 **Bateau à vapeur « Blümlisalp », lac de Thoune Bateau à vapeur « Lötschberg » lac de Brienz** (sous réserve de modifications)


 Cabine de jeux à partir de 4 ans (uniquement sur les vapeurs « Blümlisalp » et « Lötschberg »)

▲ Desserte à partir de 6 personnes selon accord par téléphone, possible jusqu'à 16h le jour précédent
 - Lac de Thoune : Tél. +41 (0)58 327 48 43
 - Lac de Brienz : Tél. +41 (0)58 327 48 53

 Restaurant de bord

 Restaurant à offre limitée

 Buffet de bord. Sur réservation, repas pour groupes à partir de 20 personnes

 Temps de changement minimum entre les train et le bateau : 5 minutes


 Arrivée


- H** - Saturdays, Sundays and public holidays from 29.3. to 21.4.
- **Daily from 27.4. to 8.5.**

J Paddle steamer «Lötschberg» with play cabin (cruise 63/64, 69/70)
 - Saturdays, Sundays and public holidays from 9.5. to 9.6.
 - **Daily from 15.6. to 15.9.**, otherwise motor vessel, subject to change

K **Daily from 30.6. to 1.9.**

L Evening round cruise on paddle steamer «Lötschberg» (cruise 79/80)
 Saturdays from 6.7. to 14.9.


 **Paddle steamer «Blümlisalp», Lake Thun Paddle steamer «Lötschberg», Lake Brienz** (subject to change)


 Play cabin for children aged 4 and over (only on S/S «Blümlisalp» and S/S «Lötschberg»)

▲ Stop possible for 6 or more persons by telephone arrangement until 16 hrs on previous day
 - Lake Thun: Tel. +41 (0)58 327 48 43
 - Lake Brienz: Tel. +41 (0)58 327 48 53

 Ship's restaurant

 Restaurant with limited choice

 On-board buffet. Group catering for 20 or more persons with advance reservation

 Minimum transitional period for connections: 5 minutes between the train and the ship

 Arrival

Allgemeine Hinweise

Informations générales | General informations

Fahrplan bei Sturm, Nebel, zu hohem oder zu niedrigem Wasserstand ohne Gewähr


Gültigkeit der Billette

Zu den Bahnbilletten kann ein Streckenwechsel gelöst werden

Für Gruppen ab 10 Personen: Reservation erforderlich, Tel. +41 (0)58 327 48 11

Fahrradtransport für Gruppen

Reservation ab 5 Fahrrädern erforderlich (beschränkte Platzzahl), Tel. +41 (0)58 327 48 11

 Alle Schiffe und Anlegestellen sind rollstuhlgängig

Horaire assuré sous réserve: en cas de tempête, de brouillard ou de niveau d'eau trop haut ou insuffisant


Validité des billets

Un changement d'itinéraire peut être acheté avec les billets de train

Pour groupes à partir de 10 personnes: Réservations nécessaire, tel. +41 (0)58 327 48 11

Transport de vélos pour groupes

Dès 5 vélos uniquement possible après réservation (nombre de places limité), tel. +41 (0)58 327 48 11

 Tous les bateaux et débarcadères sont accessibles pour les fauteuils roulants

Timetable not guaranteed in storm, fog or at low or high water levels

Ticket validity

Rail tickets may also be exchanged to travel part of a route by boat, subject to a small surcharge

For groups of 10 persons or more: Reservation required, tel. +41 (0)58 327 48 11

Group bicycle transport

Reservation required from 5 bicycles (limited number of places), tel. +41 (0)58 327 48 11

 All boats and landing stages are suitable for wheelchairs

Information und Reservation

Information et réservation | Information and reservation

BLS AG, Schifffahrt

Lachenweg 19, Postfach, CH-3601 Thun

Tel. +41 (0)58 327 48 11, Fax +41 (0)58 327 48 12

Fahrplanauskunft: Tel. +41 (0)58 327 48 10 (Tonband)

schiff@bls.ch, www.bls.ch/schiff

Schiffsrestauration Thunersee

SV (Schweiz) AG, Schiffcatering Thunersee

Lachenweg 19, Postfach, CH-3601 Thun

Tel. +41 (0)33 334 52 34, Fax +41 (0)33 334 52 35

schiffcatering.thunersee@sv-group.ch

www.sv-group.ch/schiff

Schiffsrestauration Brienzensee

Schiffsrestauration Gastro Lac AG

Lanzenen 1, CH-3800 Interlaken

Tel. +41 (0)79 422 90 79, Fax +41 (0)33 823 02 23

info@gastro-lac.ch, www.gastro-lac.ch

Kundendienst

Service clientèle, Customer service

BLS AG, Personenverkehr, Kundendienst,

Genfergasse 11, CH-3001 Bern, Tel. +41 (0)58 327 31 32

Montag bis Freitag: 8.00–17.30 Uhr

Du lundi au vendredi : 8.00–17.30 h

From Monday to Friday: 8.00–17.30 hrs